

東華

通訊
TUNG WAH NEWS
四月號 APRIL ISSUE



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860
捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333
地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division



TWGHs NFT
marketplace



東華三院網站
TWGHs website

5.4

本院主席按傳統清明節參拜先人

清明節當天，馬清揚主席按照東華三院一貫傳統，代表本院上下前往本院的廣福祠、文武廟及東華義莊參拜先人，慎終追遠，亦誠心祈願香港市民身體健康，疫情早日消退。

TWGHs Chairman Paid Homage to Ancestors on Ching Ming Festival in Conformity with Traditional Customs

On the day of Ching Ming Festival, Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, visited TWGHs Kwong Fook Tsz, TWGHs Man Mo Temple and Tung Wah Coffin Home on behalf of TWGHs to pay homage to ancestors in accordance with the traditions of TWGHs. He also prayed for the health and safety of Hong Kong residents, as well as the early cessation of the pandemic.



馬清揚主席到文武廟參拜。
Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, paid a visit to Man Mo Temple.



廣福祠
Kwong Fook Tsz



東華義莊
Tung Wah
Coffin Home

25.4 & 27.4



董事局成員探訪東華三院馬陳家歡幼稚園。
The Board of Directors paid a visit to TWGHs Katherine Ma Kindergarten.

董事局巡視東華三院服務單位

馬清揚主席率領董事局成員巡視本院屬下服務單位，包括東華三院馬陳家歡幼稚園、東華三院小欖峻庭工地、東華三院李恩李鑄麟父子中央煎藥中心、東華三院何超蓮檔案及文物中心和東華三院煮餸易生產中心，以加深他們對本院不同服務的認識，並了解未來發展方向。

Familiarisation Visits to TWGHs Service Units by Board of Directors

Led by Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, the Board of Directors visited various TWGHs service units, including TWGHs Katherine Ma Kindergarten, the construction site of TWGHs Siu Lam OLIVE-Courtyard, TWGHs Lee Yen & Lee Yuk Lun, JP, Father & Son Centralised Decoction Centre, TWGHs Maisy Ho Archives and Relics Centre, and TWGHs CookEasy Production Centre, to deepen their understanding of different services and the development of the Group.

東華三院李恩李鑄麟父子中央
煎藥中心
TWGHs Lee Yen & Lee Yuk
Lun, JP, Father & Son
Centralised Decoction Centre



東華三院何超蓮檔案及文物中心
TWGHs Maisy Ho Archives and Relics
Centre



東華三院煮餸易生產中心
TWGHs CookEasy
Production Centre